

EFESIOS

Ati pũurore ca wede majuropeerijea, Ƨmũreco Pacu cũ ca tiipe ca wajoa nucãtiipe cũ ca cõorica cuu ca earo, cũ ca jeeñorique niipetirijepũrena Cristo wado cũ ca doti niirije ca nii earo cũ ca tiipere wede. Ate o biro Ƨmũreco Pacu cũ ca tiipe aperã peera ca majiña manirije ca niicãrijere cũ yaarã wadore teere cũja ca majiro tiimi.

Ati pũurore cũ ca owa jũorique ape pũurorire biro biiti (1.1-2).

Pũa wãme nii ca nii majuropeerije: Ca nii jũori wãme (1.3—3.21), jĩcãri mena añuro niiriquere, Ƨmũreco Pacu cũ yaarãre beje jeegu cũ ca tiirica wãmere, cũ Macũ Jesucristo jũori ñañarije cũja ca tiiriquere acobo, teere cũjare ametũene, cũ ca tiirica wãmere, Cristo bojocare cũ ca mairije do biro ca tiiya manirijepũ ca niirijere, wede.

Jiro macã wãme pea (4.1—6.20): Añuri Yeri jũori jĩcãri mena añuro niiriquere, Cristo jũori wãma wãme cati niiriquere, Ƨmũreco Pacu puna ca niirã “O biiri wãme ca bii niiparã niima” cũ ca ñi wederiquere, wede.

Ca yapanori tabepũra Tíquicore cũ ca tiicojo copopere wede yapano ea (6.21-24).

Cristore ca tũo nũnũjeerã jĩcãri mena añuro cũja ca niirijere ñi cõoñagu cũ ca ñirique pea itia wãme nii: Cristore ca tũo nũnũjeerã cũ upũ nii, Cristo pea cũja dũpũga, cũjare ca jũo niigu niimi; wii ca emũari wiire cũ ca ñi cõoña wederije peera, Cristo niimi tii wiire ca jũo tuu ñeerica ãtãga ca nii majuropeerica; nũmo cãtirique mena cũ ca ñi

cõõñarije peera Cristore ca tũo nũnũjeerã niima, Cristo nũmore biro ca niirã.

Aũu doti yapanorũgũ jũguero, bojoca cati añurã, ca tũgoeña bayirã, niirique maquẽre wede majiomi tii yũtea macãrã uwamarã romanos beju cuti, bojoca tooye cuti, cãja ca biirique mena ñi cõõñari, Æmũreco Pacũ wederiquere “Teere biro bojoca tooye cutiya” cũ ca ñirije mena (6.10-20).

Éfeso macãrãre Pablo cũ ca queti owa cojorica pũuro

Aũu dotirique

¹ Yũ Pablo, Æmũreco Pacũ cũ ca boorore biro, Cristo Jesús yee quetire wederi majũ, mũja Éfeso macãrã, Æmũreco Pacũ yaarã ca ñañarije manirã, Cristo Jesús're ca tũo nũnũjeerãre, mũjare yũ añu doti cojo.

² Æmũreco Pacũ mani Pacũ, mani Wiogũ Jesucristo, cãja ca ña mairije, añuro niirique, mũjare cãja tiicojojato.

Æmũreco Pacũre baja peo nũcũ bũoriquere

³ Baja peo nũcũ bũoricũ cũ niijato Æmũreco Pacũ, mani Wiogũ Jesucristo Pacũ, Cristo jũori, Æmũreco tutipũ ca niirije niipetirije añurije mena, “Añuro cãjare to biijato” manire ca ñiricũ. ⁴ Æmũreco Pacũ ati yepare cã ca tiiparo jũgueropũra, mani Cristore ca tũo nũnũjeeparãre beje yerijãaupi, cã ca ña cojore ca ñañarije manirã, ñañarije ca tiitirã mani ca niipere biro ñigu. ⁵ Maima ñigu, Jesucristo jũori cã punare biro manire cũ ca tiipere jũgueropũra: “To biro yũ tiirucu,” ñiupi mee, cã ca boorore biro,

“Añuri wãme yu tiirucu,” cũ ca ïiricarore birora. ⁶ Atere to biro tiupì Æmureco Pacu cũ ca añu majuropeerije mena, cũ Macũ cũ ca maigu juri, añuro manire cũ ca tii bojariquere to birora mani ca baja peo nucũ buocõa niipere biro ïigu. ⁷ Cristo mani yee juri bii yaigu cũ ca díi bate yairique jurira, do biro tiya maniroru buaropura ca añu majuropeegu cũ ca niirije ca niiro biro, ñañarije mani ca tii niirijere cũ ca ametene bojariquere mani cuo, ⁸ Æmureco Pacu niipetiro majirique, tuo puorique, manire cũ ca tiicojoriquere. ⁹ Cũa, cũ ca boorore biro ca majiña maniriquere, mee jugueropura Cristo juri añuri wãme “O biro yu tiirucu,” cũ ca ïiriquere mani ca majiro tiupì, ¹⁰ tii cuu ca earo, niipetirije emuaroru ca niirije, ati yepa maquere Cristo yee wado nii earucu, cũ ca ïiricarore birora.

¹¹ Ñucã Cristo jurira, cũ yeere ca cuo nãna waa-parã jãa ca niiro jãare tiupì Æmureco Pacu; mee jãarã jugueropura niipetirijerena cũ ca boorore biro ca tiigu, cũ ca tiipa wãme ca niirore biro jãare beje ami yerijãupi. ¹² Cũ pea jãa, cũre ca yue juo niirucuricarã, cũre ca tuo nãnjeje jurã jãa ca niiro boopi, cũ ca añu majuropeerijere niipetirã mani ca baja peo nucũ buopere biro ïigu. ¹³ Ñucã mja cãa, díamacũ ca niirije queti manire cũ ca ametenerique añurije quetire tuo nãnjeema ïirã, “Yu tiicojorucu,” cũ ca ïiricu Añuri Yerire mjare cũ ca tiicojorique mena Æmureco Pacu jaarã peti mja ca niiro tiupì. ¹⁴ Añuri Yerira, Æmureco Pacu: “Yu tiicojorucu,” manire cũ ca ïiriquere, mani cũ jaarãre cũ ca ametene yapanori tabere teere ca

cao eaparã mani ca niirijere ca bii juguegu niimi, cã ca añu majuropeerijere mani ca baja peopere biro ñigu.

Jesucristore ca t̃o ññjeerãre cã ca juu bue bojarique

¹⁵ To biri yu, Wiogu Jesús're díamacũ m̃ja ca t̃o ñcũ b̃orijere, ñucã Æm̃reco Pacu yaarã niipetirã mena añuro m̃ja ca ameri mai niirijere, yu ca t̃orica tabep̃ra, ¹⁶ juu buegu cõro m̃ja j̃ori, “Añu majuropecã,” yu ñi yerijãati Æm̃reco Pacure. ¹⁷ Mani Wiogu Jesucristo Æm̃reco Pacu, ca añu majuropeerije Pacure, añuro cãre m̃ja ca majipere biro ñigu, añuro majirique, cã yee maquẽre majirique ca tiicojogu Añuri Yerire m̃jare cã tiicojojato ñigu, yu jãi. ¹⁸ Ñucã Æm̃reco Pacure, m̃ja ca t̃goeñarijep̃re cã majiojato, yu ñi jãi boja, m̃ja ca yue niirijere “Ate maquẽre ñirã jãa j̃o ecojapa,” ñi maji, Æm̃reco Pacu cã yaarãre cã ca tiicojorije b̃arop̃ra ca añu majuropeerije ca niirijere, ¹⁹ ñucã cã ca yeri tutuarije ca peti ñcãtirije, mani, Jesucristore ca t̃o ññjeerã menare ca bii bau nii niirijere m̃ja ca majipere biro ñigu. Ate yeri tutuariquea Æm̃reco Pacu cã ca tutuarije do biro ca tiya manirije mena, ²⁰ Cristore, ca bii yairicarã watoare cã ca cati tuaro tii, am̃reco tutip̃re cã díamacũ ñña pee cã ca duwiro tiiri, ²¹ niipetirije ca yeri tutuarije, doti majirique, ña ññjeerique, doti niirique, ñucã ñi ñcũ b̃orica wãmeri ca niirije cõrorena ati cuu cãare, jiro macã cuup̃re cãare, ²² niipetirijep̃re ca doti niigu cũupi Cristore. Ñucã cãrena, cãre ca t̃o ññjeerãre ca j̃o niigu cãre cũupi. ²³ Cristore ca t̃o ññjeerã,

Cristo upu ca niirã pea, niipetiropu ca niigu cã ca bojoca cuti niirijere ñee dɔjaricaro maniro ca bii bau nii ñnorã niima.

2

Cristo jɔori cati niirique

¹ Ména jɔgueropure, ñañarijere tiiri, mɔja ca ñañarije wapa ca bii yairicarãre biro mɔja niipura, ² ñañarijere tii nɔnɔjee, ñucã ñañarije yeri winopu ca yeri jáñagu* cã ca boorore biro tii, Ƴmureco Pacure ca tɔo nɔnɔjeetirãpɔre ca ñi dito niigu cã ca boori wãmere biro tii niima ñirã. ³ Jáa cãa jɔgueropure, jáa niipetirãpura to birora jáa tii niirucuupa, jáa ca boorore biro ñañarije jáa ca tiiruga tɔgoeñarije pee wadore tii niima ñirã. Ate jɔori, aperã ñañaro cɔja ca tii ecoparore birora, jáa cãa, Ƴmureco Pacure ñañaro ca tii ecoparã peti jáa niipura. ⁴ Ƴmureco Pacu pea bɔaropura ca ña maigu niiri, do biro tiiya maniropu manire mairi, ⁵ ñañarije mani ca tii niirucurije jɔori ca bii yairicarãre biro mani ca niimiriquere, Cristo jɔori catiriquere manire tiicojoui. Ƴmureco Pacu añuro cã ca tii bojarique jɔori, mɔja ametuaura. ⁶ Cristo menara mani ca cati tuaro tiiri, ñucã cã menara ɔmureco tutipɔ mani ca duwiro manire tiipui Ƴmureco Pacu. ⁷ Atere to biro tiipui, jiro macã yɔtearipure, cã ca bojoca añurijepu wapa manirora Cristo jɔori añurijere paio manire cã ca tii bojariquere ñnoragu. ⁸ Ƴmureco Pacu ca bojoca añugu cã ca niiro macã, díamacu tɔo nɔcũ bɔoriquere

* 2:2 Satanás.

jʘorira mʘja ametʘene ecoupa. Atea mʘja ma-
jurope mʘja ca buarique méé nii. ʘmʘreco Pacʘ
wapa manirora† cʘ ca tiicojorije nii. ⁹ Añurije tii
niirique jʘori méé bii. Jĩcʘ ʘno peera, “O biro jãa
ca tiirije jʘori, teere jãa buawʘ,” cʘja ca ñi nucʘ
yujutipere biro ñiro. ¹⁰ Mania, ʘmʘreco Pacʘ cʘ
ca tiiricarã mani nii. Cristo jʘorira, wãma yeri
manire wajoaupi, mee jʘgueropʘra añurije mani
ca tii niipere cʘ ca queno yueriquere mani ca tii
nʘnʘa waapere biro ñigʘ.

Cristo Jesús jʘori jĩcã puna macãrã mani nii

¹¹ To biri mʘja judíos ca niitirã, (judíos, jeyua
quejero yapare wide taacãrira, “ʘmʘreco Pacʘ
yaarã jãa nii,” ca ñirã), “Ca jeyua quejero yapa
wide taaya manirã,” cʘja ca ñirã, ¹² jʘgueropʘra
Cristore ca majitirã, Israel yaa pooga macãrã méé,
ʘmʘreco Pacʘ, “O biro mani tii niirucu,” ñucã
“O biro mʘjare yʘ tiirucu” cʘ ca ñiriquere cʘoti, ‡
ʘmʘreco Pacʘre majiti, tʘgoeña yue niirique mani,
mʘja ca bii niiriquere tʘgoeñaña. ¹³ Mecãra Cristo
Jesús mena mʘja nii, ména jʘgueropʘra teere cʘoti,
majiti, ca biimiricarãre Cristo cʘ ca díi bate yai
bojarique jʘori ʘmʘreco Pacʘ cʘ ca jee cojoricarã
niiri.

¹⁴ Cristora niimi, añuro mani ca niiro manire
ca tiigʘ. Cãra, judíos, judíos ca niitirã mena
ameri ñarugati, mani ca bii niimiriquere, cʘ ca
bii yairique mena mani ca yeri wajoaro tii, jĩcã
majare birora mani ca bojoca cʘti niiro manire
tiiupi. ¹⁵ Ñucã doti cʘurique ca dotirijere, tee ca

† **2:8** Regalo, griego wederique menara tii wãmerena gracia, don,
ñicã. ‡ **2:12** Pacto o promesa.

ĩirore biro tii nunujeeriquere, ca wapa maniro tiuupi. Atere to biro tiuupi, cũ majuropeera, pua poogapua ca niimiricarãre, jĩcã pooga macãrã cãja ca niiro tii, tiicãri añuro jĩcãri mena niiriquere tiigu. ¹⁶ Ñucã cãra, mani pua pooga macãrãpura mani ca ameri ĩarugati niimiriquere, Cristo cũ ca bii yairije menara tii yaio batecãupi, jĩcã majare birora Ñmureco Pacu mena añuro cãja nii eajato ĩigu. ¹⁷ Jesucristo doori, niipetirãpura añurije jĩcãri cõro niirique quetire, mũaja cãre ca majitirãre, jãa judíos cãre ca majirã cãare, wedeupi. ^{§ 18} Cristo jũori, mani ca niiro cõro, jĩcã Añuri Yeri menara Ñmureco Pacu pãtopure mani ca ea waarijere mani cuo.

¹⁹ To biri mũaja, ca ĩa ñaaña manirã, ape yepari macãrãpua, mũaja niiti; ca ñañarije manirã Ñmureco Pacu puna mena macãrã pee mũaja nii yua. ²⁰ Mũaja, Cristo cũ yee quetire cũ ca wede doti cojoricarã, Ñmureco Pacu yee quetire wede jũgueri majara, cũu ñee jũorica yepare biro ca niirã jotoare, wii queno mũa waariquere biro ca niirã mũaja nii. Cristora niicãmi tii wiire ãtãga ca jũo tuu ñeericare biro ca niigu. ²¹ Cristo jũorira, wii añuro jene peo ñeerica wiire biro mũaja bii nunua waa Wiogure tuo nunujeema ĩirã, Ñmureco Pacu yaa wii, ca ñañarije maniri wii nii earugarã. ²² Ñucã, Jesucristo jũorira jĩcã pooga macãrãra mũaja bii nea poo nunua waa, Ñmureco Pacu, cũ Añuri Yeri menapua cũ ca bojoca cati niiri wii nii earugarã.

§ 2:17 Jesucristoa niipetirãpura añurije queti jĩcãri cõro niirique quetire jee doogu dooupi.

3

Judíos ca niitirãre Pablo añurije queti cã ca wederique

¹ Ate j̄orira ȳ Pablo, Cristo yee j̄ori tia cūrica wiip̄ ȳ nii, m̄ja judíos ca niitirãre añuro m̄ja ca niipere boo jãama ñigu.

² Mee, Æm̄reco Pac̄ añuro cã ca tii bojariquere añuro m̄ja ca niipere ñigu, ȳre cã ca wede dotiriquere m̄ja majicu, ³ ca majiña manirije ca niiriquere Æm̄reco Pac̄ ȳre cã ca majioriquere, mee, j̄guero peeto m̄jare ȳ ca owajãrore birora. ⁴ Atere buerã, Cristo yee maquẽ ca majiña manirije ca niiriquere ȳ ca majirijere m̄ja majirucu: ⁵ t̄r̄m̄p̄re j̄cã ñno peerena ca wede majioña manirique, mec̄ra yua ca ñañarije manirã Cristo yee quetire wederi maja, to biri Æm̄reco Pac̄ yee quetire wede j̄gueri maja mena, cã ȳm̄ Añuri Yeri j̄ori cã ca majioriquere. ⁶ Ate nii ca majiña manirique: Æm̄reco Pac̄, añurije queti j̄ori bojoca poogaari niipetirore j̄omi, Cristore t̄no n̄n̄jeeri, israelitas're birora Æm̄reco Pac̄ yaarã nii, “To biro ȳ tiirucu” cã ca ñiriquere c̄o, j̄cã up̄ra nii, cãja biijato ñigu.

⁷ Ate añurije quetire, Æm̄reco Pac̄ cã ca tutuarije ca niirore biro cã ca mairije j̄ori, ȳre cã ca tiicojoriquere paderi maj̄ ȳ nii eaw̄. ⁸ Niipetirã Æm̄reco Pac̄ yaarã watoare “Cã ca ñiña manigu,” nii pacaḡ, Cristo añuro cã ca tiirije do biro tii, ca maji petiya manirijere bojoca poogaarire ȳ ca wedepe maquẽre ȳ boca amiw̄. ⁹ To biro tiiri, Æm̄reco Pac̄ niipetirije ca tiiric̄ cã ca tiipere,

tĩrumũpũra ca majiña manirije ca nii jũo dooriquere, niipetirã cãja ca tũo majiro yũre tii dotiwi. ¹⁰ O biro tiiri mecũra, Ƴmũreco Pacũ cũ ca majirijere bojorica wãmeri Jesucristore ca tũo nunũjeerã menapũ, umũreco tutipũre ca yeri tutuarã, ca dotirã ca niirãre, cãja ca majiro tiimi, ¹¹ Cristo Jesús mani Wiogũ jũori, “To biro yũ tiirucu” cũ ca ĩirique ca peti nũcãtipe cũ ca tiirique ca niimore biro. ¹² Jesucristo yaarã niiri, díamacũ tũo nũcũ bũorique jũori uwiricarõ maniro Ƴmũreco Pacũ pũtore mani ea waa maji. ¹³ To biri mũjare ĩima ĩigũ, ñañoaro yũ ca biirijere tũgoeñarique paiticãña. O biro mũjare yũ ĩi: “Ñañoaro yũ ca biirijea mũja peera añurije maquẽ niiro bii.”

Efesiore cã ca juu bue bojarique

¹⁴⁻¹⁵ Ate jũori, mani Wiogũ Jesucristo Pacũ, umũreco tutipũ ca niirã, ati yepa ca niirã, niipetirãre ca tiiricũ jũguerore yũ ãjũro jupea mena ea nuu waari, ¹⁶ Ƴmũreco Pacũre yũ jãĩ, cũ ca añũ majuropeerije pairõpũ ca niicãrijere cũ Añuri Yeri jũori, mũja ca cati niirijepũre yeri tutuariquere tiicojo, ¹⁷ díamacũ tũo nũcũ bũorique jũori, Cristo mũja yeripũ nii, ñucã ameri mairiquera mũja ca cati niirijere ca jũo tutua niirije nii, to biijato ĩigũ. ¹⁸ Ƴmũreco Pacũ yaarã ca ñañoarije manirã niipetirã mena, Cristo cũ ca mairije ca peti nũcãtirije, ca ejaro pee cãare, ca yoaro pee cãare, ca emũaro pee cãare, ca ãcũaro pee cãare, to cõrora ca niicãrijere tũo jeeño, ¹⁹ to biri cũ ca mairije mani ca tũgoeñarije ametũenero ca niirijere majicãri, Ƴmũreco Pacũ niipetirõpũ cũ ca niirije mũjapũre to ca niipere biro ĩigũ, yũ jãĩ boja.

20 Mani ca jāirije, mani ca tūgoeñarije, ameteneropu ca tii majigu, cū ca tutuarije ca niimore biro manipure ca tii niigu. 21 Ūmureco Pacure, Cristo Jesús juori, cūre ca tuo nunujeerā juori, cū ca añu majuropeerijere bojoca cūja ca nii mūa nūcā nūna waaro cōrora to birora īi nūcū bnocōa niirique to niijato. To biro to biijato.

4

Jīcāri cōro tūgoeñarique cuti niirique

1 Atere īima īigu, yu Wiogu yee juori tia cūurica wiipu ca niigu, “Mūja, Ūmureco Pacu cū ca juoricarāre birora, tiirica wāmeri uno wadore tii niīña,” mūjare yu īi. 2 “O biro ca biirā jāa nii,” īiti, ca bojoca añurā nii, ca nūcārā nii, mūja ca niiro cōrora ñañaro īitirāra ameri mai, tiicōa niīña. 3 Añuro niirique, niipetirāpūre jīcā majare biro nii earicaro ca tiirije Añuri Yeri cū ca tiirijere, to birora tiicōa niīña. 4 Ūmureco Pacu jīcā wāmerena ca yueparā cū ca juoricarā mūja ca niimore birora, jīcā upura nii, jīcū Añuri Yerira nii, biimi. 5 Wiogu jīcūra, jīcā wāmera díamacū tuo nūcū bnorique, uwo coerique cāa jīcā wāmera, 6 ñucā jīcūra Ūmureco Pacu niipetirā Pacu nii, biimi. Niipetirā ametenero nii, niipetirāpūre bojoca cuti nii, niipetiropu nii, biimi.

7 To ca bii pacaro, manire mani ca niiro cōrorena, Cristo cū ca booricarore biro mani ca tii maji niipe añurijere manire tiicojoui. 8 To birira Ūmureco Pacu wederique o biro īi:

“Ūmureco tutipu tua mūa waagu, ñañaro mani ca tiiro ca tii niirijere jeecoaupi. To biro tiicāri,

bojocare añurije tii majiriquere tiicojoupi,”

ĩi.*

⁹ ¿Do biro ĩirugaro “Mna waaupi” to ĩiti? “Mena, ati yeparure duwi doo jɔoupi,” ĩirugaro ĩi. ¹⁰ Ati yeparure ca duwi dooricura ñucã, umarecori ðo pee jañurore mna waaupi, niipetirore bojoca cati peoticã cojorure. ¹¹ Cãra ĩicãrãre cã yee quetire ca wedeparã, aperãre Umareco Pacu yee quetire wede jɔgueri maja, aperãra añurije quetire wede yujuri maja, aperãra Jesucristore ca tɔo nunjeerãre jɔo niiri maja, bue majiori maja, cãja ca niiro tiupi.† ¹² O biro tii majioui Umareco Pacu yaarãre, añurije tiirique maquere cãjare wede majio, Cristore ca tɔo nunjeerã cãja ca nii mna nucãro tii, cãja tiijato ĩigu. ¹³ O biro biirã, niipetirãre dıamacũ tɔo nucũ buoriquere, Umareco Pacu Macure majiriquere, ĩicã majara nii ea, Cristo cã ca biirore biore bojoca añurã peti, mani nii yapano earucu.

¹⁴ To biri wimarãre biro, yoari mée tãgoeña wajoa, ca ĩi ditorã dıamacũ ca niitirijerena dıamacure biro cãja ca ĩi dito yujurijerena tɔo nunjee, mani biitirucu. ¹⁵ To biro biitirãra, ameri mairique mena dıamacũ ca niirijere tii nunjeerã, niipetirijerena mani Wiogu Jesucristo cã ca biirore biore mani bii earucu. ¹⁶ To biro cã ca tiirije jɔori, niipetiri ure ameri mairique mena añuro bucua nunna waa, ure macã taberi añuro nii tuu doo ñee biicãri, tee ca niiro cõrora tee ca tii niipe ca niirore biro ca tii niirije ca niiro macã.

* **4:8** Sal 68.18. † **4:11** Pecamaja yee mena: apóstoles, profetas, evangelistas, pastores y maestros.

Jesucristore ca t̃o ññjeerãre birora bii niĩña

¹⁷ To biri Wiog̃ wãme mena, o biro m̃jare yu ãi: Æm̃reco Pac̃re ca majitirã, c̃ja majuro c̃ja ca t̃goeñarijerena c̃ja ca tii ññjeerore biro bii niiticãña. ¹⁸ Añuro maji ame wititi, c̃ja yeri menap̃ t̃o jeeñorugati, c̃ja ca biirije pee c̃jare ca bii amet̃ene ñcãrije j̃ori, c̃ja ca t̃goeña niirijep̃re boe taati. C̃ja, Æm̃reco Pac̃u catirique c̃u ca tiicojorijere c̃oti, biicãma. ¹⁹ To biro biicãri, ca bobo t̃goeñarique manirã niiri, ñañarije tiirique peere tii ññjee pacarã, ñañaro c̃ja ca tii niirijere tii tuati majuropeecãma.

²⁰ M̃ja to biro tii niirique méere, Jesucristo yee quetire m̃ja bue majio ecoupa, ²¹ yee méera c̃u yee maquẽ díamac̃u ca niirije ca niimore birora wede, bue majio, tiiricarã m̃ja ca niijata. ²² J̃guero m̃ja ca bii niirucurique peera to biro m̃ja ca tii niirucurique ñañarije, añurore biro ca bii dito niirijere, “To c̃õrora tii yerijãña,” ãi bue majioricarã m̃ja niiw̃. ²³ M̃ja ca t̃goeña niirijere ca wajoa ecoricarã nii, ²⁴ m̃jare ca jeeñoric̃u Æm̃reco Pac̃u c̃u ca biimore biro díamac̃u ca niirije ca ãiire birora añurã nii, ca ñañarije manirã nii, wãma wãme niirique catirique peere jee up̃a, bii bojoca cuti niĩña.†

²⁵ To biri to c̃õrora ãi dito yerijãña. M̃ja ca niiro c̃õrora m̃ja p̃to macãrãre díamac̃u ca niimore biro wedeya, niipetirãp̃ra j̃cã up̃u macãrãra mani nii. ²⁶ Ajarã cãa ñañarije tiieto. § J̃cã r̃m̃p̃u ajia naio waaticãña. ²⁷ Satanás're bii bojaticãña. ²⁸ Ca jee dutirucuricarã cãa, jee duti nemoeto. Jee

† 4:24 Ro 12.2; Col 3.10. § 4:26 Sal 4.4.

dutitirãra añuro pade niiña, ca boo pacarãre m̃ja ca tii nemopere m̃ja ca c̃opere biro ïrã.

²⁹ Ñañarije wedeticãña. Añuriye, añuro mani ca nii m̃a ñcãro ca tiirije, ca t̃orã añuro c̃ja ca t̃o yeri puna jãñaro ca tiirije pee wadore wedeya.

³⁰ C̃a ca amet̃eneri r̃m̃ ca niiro c̃a yaarãre ïa majir̃g̃, c̃a ca tiicojoric̃a Æm̃reco Pac̃a ỹm̃ Añuri Yeri c̃a ca t̃goeñarique paio tiiticãña. ³¹ M̃ja ca ajia jini tuurucurijere, ñañaro tiir̃ga ajia nuc̃u yu-juriquere, ajiariquere, acaro buiriquere, ñañaro ïi tutiriquere, to biri niipetirije ñañarijere to c̃orora yerijãña. ³² M̃ja ca niiro c̃orora ca bojoca añurã, ca boo paca ïarã, niiña. Ñucã ñañaro m̃ja ca tiirijere ameri wede quenoña, Æm̃reco Pac̃a, Cristo j̃ori m̃ja ca ñañarijere m̃jare c̃a ca acobo bojaricarore birora.

5

Æm̃reco Pac̃a punare birora bii niiña

¹ M̃ja, Æm̃reco Pac̃a puna, c̃a ca mairãre birora cãre biro tii ññjeeya. ² Niipetirãre mairique mena tii niiña. Jesucristo manire maig̃, mani yee j̃ori bii yai boja, waib̃c̃a díi joe m̃enericaro Æm̃reco Pac̃are añuro ca j̃ati añu m̃enerijere biro c̃a ca biiricarore birora.

³ M̃ja, Æm̃reco Pac̃a yaarã ca niirã, tiirica wãme coro méér̃m̃ ñee epericarã c̃ati yai waarique ãnorena, j̃icã wãme ñañarije ãnora, ñucã areye c̃ocã pacarã pai jañuro boo ñña waarique ãnorena, wede duwi yujuticãña. ⁴ Ñucã ca t̃or̃gaya manirije ãno cãare, ca t̃o m̃jea niiña manirijerena, docuorijerena, ïi bui wede

peni duwi yuju, tiiticãña, atea añuriye méé nii. Teere ïtirãra, Æmareco Pacu peere baja peo nucũ buoya. ⁵ Jĩcã uno peera nomiare ñee epe, ñañarije wadore tii, apeye cuocã pacagu buaro jañuro boo nũna waa ca biigu, tee unorena ca ïi nucũ buogua Æmareco Pacu, Cristo mena cã ca doti niiri tabepure ca waatipu cã ca niirijere ca majiparã mja nii. ⁶ Jĩcã uno peerena ïi dito ecoticãña. Ate juorira doo, Æmareco Pacu cãre ca ametuene nucãrãre ñañaro cã ca tiipe. ⁷ To biri mja menapura cãjare biro bii bui cutiticãña.

⁸ Mja, jugueropure ñañarije wado tii niima ïirã, ca naitiaropu niirãre biro mja bii niimiupa. Mecãra yua Wiogu yaarã niima ïirã, ca boero pee mja nii. Æmareco Pacu punare birora bii niña. ⁹ Ca boerije juori ca biirijea, ca bojoca añurã niirique, añuriye maquẽ tiirique, díamacũ wado ïi niirique nii. ¹⁰ Æmareco Pacu cã ca ïa biiejarije peere ïa bejeri tii niña. ¹¹ Ca naitiaropu niirãre biro ca niirã cãja ca tiirijere tiiticãña. To biro tiitirãra, “Ñañarije niiro bii, to biro tiirique” cãjare ïi wede majioña. ¹² Yaioropu cãja ca tiirijere bau niropu wede batojata, ca boborije nii. ¹³ Niipetirijepure ca boerije to ca boe eyo peoticãjata, bau niirije nii eacã, ¹⁴ ca boerijea, niipetirijere ca bauro tii. To birira o biro ïi:

“Mũ, ca cãnigure biro ca biigu wãcãña. Ca bii yairicarã watoapu niigure biro ca niigu wãmu nucã, bojoca catiya. To biro mu ca biiro, Cristo mare jã boerucumi,” ïi.

¹⁵ To biri mja ca biirique cuti niirijere añuro tũgoeña majiri tii niña. Ca tũgoeña majitirãre biro

niitirāra, añuro ca tũgoeña majirāre biro pee niiña. ¹⁶ Ɛmũrecori ñaña jañu, to biri añuro mũjare ca bii eari taberira mũja ca tiipere tiicãña. ¹⁷ Ca tũgoeña bojoca catitirã niiticãña. “¿Dije pee to niiti, Ɛmũreco Pacũ cũ ca boorije?” Ñi tũgoeña majiña petopara. ¹⁸ Cũmuticãña. Cũmuriqea añuro mani ca niirijere ca ñañorije nii.* To biro biitirāra, Añuri Yeri cũ ca boorore biro, cũ ca dotirije peere tii nũnũjee niiña. ¹⁹ Mũja ca niiro cõrora, Ɛmũreco Pacũre baja peo nũcũ bũorique mena, baja ujea niirique mena, añuro yeri tũgoeñarique cuti baja ujea niirique mena, ameri wede peni niiña. Mũja ca yeri jãñarije niipetiro mena baja, ñi nũcũ bũo, ñi niiña mani Wiogũre. ²⁰ Niipetirijepũrena mani Wiogũ Jesucristo jũori, Ɛmũreco Pacũ, mani Pacũre, “Añu majuropecã” cãre ñi nũcũ bũocõa niiña.

Ca nũmoa cutirã cũja ca tii niipe

²¹ Mũja ca niiro cõrora ameri tũo nũnũjee niiña, Cristore ca nũcũ bũorã niiri.

²² Nomia, ca manũ jũmũa cutirã, Wiogũre mũja ca tũo nũnũjeerore birora mũja manũ jũmũare tũo nũnũjeeya. ²³ Ca nũmo cutigua, cũ nũmore ca jũo niigũ niimi, Cristo cãre ca tũo nũnũjeerãre cũ upũre biro ca niirãre ca jũo niigũ cũ ca niitore birora. Ñũcã cãra niimi, cũjare ca ametũenegũ. ²⁴ Cãre ca tũo nũnũjeerã Cristore cũja ca tũo nũnũjeerore biro, mũja cũja nũmoa cãa mũja manũ jũmũare niipetirijepũrena ca tũo nũnũjeeparã mũja nii.

* **5:18** Col 3.17.

²⁵ Ca n̄moa c̄tirã, m̄ja n̄moare maiña, Cristo c̄ yaarãre maiḡ, ca ñañarije manirã c̄ja ca ni-iro tiir̄ḡ, ²⁶ c̄jare c̄ ca bii yai bojaricarore birora. C̄ra, oco, up̄re ca coerore birora, c̄ yee wederique mena mani ca yeri t̄goeña wajoaro tiip̄i, ²⁷ c̄ yaarãre c̄ majuropeera añurã, ca ñañarije manirã, ñañarijere ca tiitirã, c̄ja ca niiro tiir̄ḡ. ²⁸ O biri wãmera m̄ja, c̄ja man̄ j̄m̄a, m̄ja up̄re m̄ja ca mairore birora m̄ja n̄moare ca maiparã m̄ja nii. C̄ n̄more ca maiḡ, c̄ up̄rarena maiḡ tiimi. ²⁹⁻³⁰ J̄c̄ ñno peera c̄ up̄rena ña tutitimi. Tiitiḡra añuro baa, ña n̄ñj̄ee, tī niimi, Cristo c̄ yaarãre c̄ ca tiirore birora. Mania, c̄ up̄ macã taberi niirã mani bii. ³¹ To biri, ñm̄ c̄ pac̄re, c̄ pacore witi weorucumi, c̄ n̄mo mena niir̄ḡ. C̄ja p̄arãp̄ra j̄cã up̄ra nii earucuma.† ³² Atea ca majiña manirije ca niimiriquera nii. Ȳa, Cristo, c̄re ca t̄o n̄ñj̄eerã menare ñiḡ ȳ ñi. ³³ To biri m̄ja ca niiro c̄rora, m̄ja up̄re m̄ja ca mairore birora m̄ja n̄moare maiña. M̄ja, c̄ja n̄moa c̄a, m̄ja man̄ j̄m̄are n̄c̄ b̄ooya.

6

C̄ja pac̄a, c̄ja puna, c̄ja ca tii niipe

¹ M̄ja, c̄ja puna, Wioḡ c̄ ca ña biijejarore biro m̄ja pac̄are t̄o n̄ñj̄eeya. Atea añurije nii. ² ñm̄reco Pac̄ c̄ ca dotirique ca nii j̄orije, “To biro biirucu,” c̄ ca ñirique mena ca niirije ate nii: “M̄ pac̄re, m̄ pacore, n̄c̄ b̄ooya, ³ añuro m̄jare

† 5:31 Gn 2.24.

bii, ati yepapure yoaro cati nii, m̄ja ca bii ɯjea nii niipere biro ĩrã,” ĩi.*

⁴ M̄ja, c̄ja pac̄a, m̄ja punare c̄ja ca ajiaro tiiticãña. To biro tiitirãra, Wioḡu c̄u ca boorore biro pee añuro c̄jare wede majio tii majoña.

Pade bojari maja, to biri c̄ja wiorã c̄ja ca tii niipe

⁵ M̄ja pade bojari maja, ati yepare m̄ja ɯparã ca niirã c̄ja ca ĩrore biro tiiya. N̄c̄u b̄oriqūe mena añuro yeri tugoeñari, Cristorena pade bojarãre biro, c̄jare pade bojaya. ⁶ C̄ja mena añuro tuarugarã, m̄ja ɯparã c̄ja ca ĩa cojoro wado añuro pade dito, tiiticãña. Cristore pade bojari majare birora Ƴm̄reco Pac̄u c̄u ca boorore biro añuro yeri tugoeñarique mena padeya. ⁷ Bojocarena pade bojarãre biro méé, Wioḡuena pade bojarãre biro, añuro tiirugarique mena padeya. ⁸ Mani ca niiro c̄orora, pade coteri maj̄u ca niiḡu, añuro ca niiḡu, “Añurije mani ca tiiricarore birora Wioḡu c̄u ca tiicojorijere mani ñeerucu,” ca ĩi majiparã mani nii.

⁹ M̄ja, c̄ja ɯparã, m̄jare pade bojari majare ĩi uwiotirãra, añuro m̄jare c̄ja ca pade n̄n̄jeerore birora añuro c̄jare tiiya. M̄ja c̄ja ɯparã, m̄ja c̄jare pade bojari maja c̄a, ɯm̄reco tutip̄u ca niiḡu Wioḡu ĩc̄urena ca pade n̄n̄jeerã m̄ja ca niirijere majiña. C̄u bojocare ca ĩa dica wooḡu méé niimi.

Ƴm̄reco Pac̄u yee bojoca tooye

¹⁰ Ƴu yaarã, mec̄ra yua m̄ja ca tugoeña tu-tuapere, Wioḡu c̄u ca tutuarije do biro ca tiiya manirijepure amaña. ¹¹ Ƴm̄reco Pac̄u bojoca

* 6:3 Ex 20.12; Dt 5.16.

tooye catirique niipetirije cū ca tiicojorique mena, bojoca tooye cati niiña, ñañarije mani ca tiiro manire ca tiigu Satanás cū ca ñi ditorijerena jāa tii nunnajeere ñirā. ¹² Bojoca mena ameri quēe niirā méé mani tii. Ñañarije wiorā mena, ca dotirā mena, ati umarecorire ñañarije tiiricaro ca tii niirā mena, emaropu macārā mani waparā ñañarije ca tiirā mena, ameri quēe niirā mani tii. ¹³ To biri niipetirije bojoca tooye Umareco Pacu mujare cū ca tiicojorique jee upaya, ñañaro mujare ca bii eari rumare tugoeña bayi, bii ametua nucā, to birora mija ca tugoeña bayicōa niipere biro ñirā. ¹⁴ To biri to birora tugoeña tutuacōa niiña. Díamacū ca niirije mena wēñarica daa cuticāricarā nii, ca niimore biro tii niirique ca niiro cōme jutiro jāña, ¹⁵ añurije queti añuro niiricaro ca tiirijere wederā waarugarā añuro queno yuericarāpu niiricaro ca tiirije dupo juti jāñaricarāpu nii yue, biiya. ¹⁶ Añuro petira, díamacū mija ca tuo nucā buorijera, mija wapero to niijato, Satanás mujare cū ca ñi cōa jāarije niipetirijere ca camotaapere biro ñiro. ¹⁷ Umareco Pacu mujare cū ca ametueneriquere mija dupugare ca camotaari coro, come corore biro cōo, ñucā Umareco Pacu wederiquera, Añuri Yeri mujare cū ca tiicojori pñi niipñire biro cōo, tiya.

¹⁸ Añuri Yeri cū ca majiorije mena to birora juu buecōa niiña. To birora añuro tugoeña bojoca catiri nii, ca ñañarije manirā Umareco Pacu yaarā niipetirāre Umareco Pacu juu bue boja, tiicōa niiña. ¹⁹ Yu cāare juu bue bojaya, yu ca ñipere Umareco Pacu yue cū majiojato ñirā. Ñucā uwiricaro maniro, Umareco Pacu yee ca majiña

manirije ca niirique añurije quetipure ca niirijere, cãja ca majiro yu ca tiipere biro ñirã. ²⁰ Umureco Pacura ate añurije quetire yure wede yuju doti cojowi. Tee jmorira mecãra, come daari mena cãja ca jiaricu yu nii. To biri Umureco Pacure yure jãi juu bue bojaya, cã yee quetire uwiricaro maniro yu ca wedepere biro ñirã.

Añu doti yapanorique

²¹ Tíquico mani yee wedegu, yu ca maigu, añuro mani Wiogu yeere yure pade nemori maju, yu ca bii niirijere, yu ca tii niirije niipetiro, mujare wederucumi. ²² To biri jãa ca bii niirijere mujare wede, mja pea teere tuo ujea nii, mja ca biipere biro ñigu, mja putopu cãre yu tiicojo.

²³ Mani Pacu Umureco Pacu, Wiogu Jesucristo, añuro niirique, ameri mairique, díamacu tuo nucã bhorique, mani yaarãre cãja tiicojojato. ²⁴ Mani Wiogu Jesucristore ca mairã niipetirãre añuro cã ca tii bojarique, cã ca mairije ca peti nucãtirijere cã tiicojojato.

To biro to biijato.

Pablo

Umareco pacu wederique
New Testament in Waimaha
El Nuevo Testamento en waimaja de Colombia

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Waimaha

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Waimaha

Brazil

[bao]

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Waimaha

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

578d10cf-36f5-57a0-9c73-7cf116b01c7e